

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te są — plemiona synów Noego według pokoleń ich według — narodów ich, z tych byli rozproszeni [na] wyspy — narodów na — ziemi po — potopie.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To są plemiona synów Noego według swych rodowodów, w swych narodach, i od tych wywodzą się narody na ziemi po potopie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak zatem przedstawia się sprawa plemion pochodzących od synów Noego z podziałem na ich rodowody i narody. Od nich właśnie wywodzą się narody, które zamieszkały ziemię po potopie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są rody synów Noego według ich pokoleń i w ich narodach. Od nich wywodzą się narody, które rozprzestrzeniły się na ziemi po potopie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Teć są domy synów Noego, według pokolenia ich, i w narodzie ich, i od nich rozdzielone są narody na ziemi po potopie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Te domy Noego według ludzi i narodów ich. Od tych rozdzielone są narody na ziemi po potopie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto szczepy synów Noego według ich pokrewieństwa i według narodów. Od nich to wywodzą się ludy na ziemi po potopie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To są plemiona synów Noego według rodów ich w narodach ich. Od nich to wywodziły się narody na ziemi po potopie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To są rody synów Noego zgodnie z ich pochodzeniem wśród narodów. Od nich po potopie wywodzą się narody na ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie są rody synów Noego - według ich rodowodów, według ich ludów. Od nich wywodzą się ludy na ziemi po potopie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To są rodziny synów Noacha, według ich potomków w ich narodach. Z nich rozprzestrzeniły się narody na ziemi po potopie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це племена синів Ноя за їхніми родами за їхніми народами. Від цих після потопу розсіялися острови народів на землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto plemiona synów Noacha według ich rodowodów oraz według ich narodów; od nich, po potopie rozeszły się na ziemi narody.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto rodziny synów Noego według ich rodów, podług ich narodów; i od nich po potopie rozprzestrzeniły się narody na ziemi.

